

[23rd January 1964]

SRI C. CHIRANJEEVULU NAIDU : Sir, the opening of the Radhakrishnan Library at Tiruttani has been postponed on account of the illness of Pandit Nehru. May I know whether he has fully recovered from his illness and when he will declare open the library?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : The Prime Minister's further programme has not been fixed.

திரு. டி. எல். சசிவர்ணத்தேவர் : நேறு விஜயத்தின் காரணமாக பிரஜா சோஷலிஸ்டு கட்சியைச் சேர்ந்தவர்களை எல்லாம் கைது செய்வது என்பது நீர்மானமா?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : பிரஜா சோஷலிஸ்ட் கட்சியில் எவ்வளவு பேர்கள் என்று எனக்குத் தெரியாது. ஆனால் இன்றைக்கு பிரஜா சோஷலிஸ்ட் கட்சி அங்பலத்தில் இருக்கிறது.

Elementary school at Pudupatti

* 74 Q.—**SRI S. MADHAVAN :** Will the Hon. the Chief Minister be pleased to state:

(a) whether it is a fact that the children of an elementary school in Pudupatti in Madurai district were affected by food poisoning in October 1963; and

(b) if so, the details thereof?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : (a) & (b) A statement ^a is placed on the table of the House.

Ombudsman

* 79 Q.—**SRI S. MADHAVAN :** }
SRI RAMA ARANGANNAL : } Will the Hon. the Chief Minister be pleased to state whether there is any proposal to set up an organisation on the lines of the 'Ombudsman' in Scandinavian countries to check administrative excesses?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : No.

Separatist ideas in text-books.

* 80 Q.—**SRI P. K. MOOKIAH THEVAR :** Will the Hon. the Chief Minister be pleased to state whether any communication has been received from the Union Government regarding publication of lessons or passages preaching separatist tendencies and if so, the action taken in the matter?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : Yes. The rules relating to the Text Book Committee have been suitably amended to exclude books which are likely to promote separatist tendencies or over-emphasise provincialism. The Government have also constituted a screening Committee which will weed out such books.

23rd January 1964]

திரு. செ. மாதவன் : தலைவர் அவர்களே, மத்திய சர்க்கார் அப்படிக் குறிப்பிட்டு நம் மாநில சர்க்காருக்கு எழுதினார்களா? எந்த புத்தகத்தில், எந்த பாகத்தில் அல்லது பகுதியில் ஆட்சேபம் தெரிவிக்கப்பட்டது?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : விவரங்கள் சொல்வதற்கில்லை. என்னிடம் இல்லை. ஏதோ ஒரு நால் கவனத்திற்கு வந்தது; 'நமது குறிக்கோள்' என்பது புத்தகத்தின் பெயர். அதன்பேரில் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது. இதிலே மத்திய சர்க்கார் சொல்ல வேண்டிய அவசியம் இல்லை. இந்த அரசாங்கமே தானுகவே நடவடிக்கை எடுக்கிறது. எந்த புத்தகமாவது ஆட்சேபகரமாக கருதப்பட்டால் அதை இந்த அரசாங்கமே கவனித்து வருகிறது. யாரோ பத்திரிகைக்காரர் எடுத்துக் காட்டி கண்ணைத் திறந்து விட்டார்கள் என்பதில்லை. அப்படி சொல்வது தவறு. எவ்வளவு கவனமாக இருந்தாலும் யாருக்கும் தவறுதல் ஏற்படும். இப்பொழுது அம்மாதிரிப் பரிசீலனை இந்த அரசாங்கத்தால் நடத்தப் படுகிறது. அதோடுப் பொழுது ஸ்கர்னின் கமிட்டியும் போட்டிருக்கிறது.

புலவர் கா. கோவிந்தன் : தலைவர் அவர்களே தமிழ் நாடு தமிழ் நாகரிகம், தமிழ் வாரிபம், தமிழ் இசை என்று கூறிக்கொள்ளும் ஒரு இனத்தின் பெருமையைக்கூட அடக்க வேண்டும். அதற்கும் தடை விதிக்க வேண்டும் என்பது கருத்தா?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : அவ்வாறு ஒன்றும் இல்லை. எதையும் 'ஒவர் எம்பவில்' பண்ணுவது கூடாது. அவ்வளவுதான்.

புலவர் கா. கோவிந்தன் : தலைவர் அவர்களே, தமிழ் இலக்கியத்திலே, இமய வரம்பன், கரிகால் சோழன், சேரன் செங்குட்டுவென் இவர்கள் வட நாட்டின் பேரில் படை எடுத்துச் சென்றதும், செங்குட்டுவென் வடநாட்டு மன்னன் கனக சிசயன் தலையில் வைத்து கல் ஏற்றி வந்தான் என்பதும் வரலாறு; இவை வடநாட்டினருக்கு பெருமையாக இருக்கவில்லை என்பதற்காக இந்த வரலாறுகள் தடை செய்யப்படுமா என்று அறிய விரும்புகிறேன்?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : அத்தகைய பழைய பெருமையோ பேசிக்கொண்டு இருந்தால் மட்டும் போதாது. வரலாறு களில் தவிர்க்க வேண்டும் என்பவற்றை தவிர்க்கத்தான் வேண்டும். வரலாறுகளை எழுதலாம், ஆனால் அவை பிரிவினையை வளர்க்கும் வகையில் இருந்தால் அனுமதிக்கப்படமாட்டாது.

திரு. து. ப. அழகமுத்து : தலைவர் அவர்களே, மாநில உரிமையை வலியுறுத்தும் கொள்கைகள் புத்தகத்திலிருந்து எடுக்கப்படும் என்று அமைச்சர் அவர்கள் கூறுகிறார். சில விழுப்புக்களுக்கு மாநிலங்களுக்கு தனி உரிமை வேண்டும் என்று நாம் வற்புறுத்துகிறோம். இரண்டும் ஒன்றிற்கொன்று முரண்க இருக்காதா?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : மாநில உரிமை ஒன்று; மாநில உணர்ச்சி ஒன்று. உணர்ச்சி இருக்கலாம் ஓரளவுக்கு ஆனால், அகில இந்திய ஒருமைப்பாட்டுக்கு குந்தகமாக அமைவதானால், அப்பொழுது அது தடை செய்யப்படவேண்டும்.

[23rd January 1964]

திரு. டி. எல். சுவீர்ணத் தேவர் : தலைவர் அவர்களே, சில சந்தர்ப்பங்களில் சரித்திரத்தை மறைக்க வேண்டும் என்று அமைச்சர் கூறினார்கள்; அப்படி சரித்திரத்தை மறைப்பது சரியா, மறைக்க முடியுமா?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : சரித்திரத்தை மறைக்க வேண்டும் என்று ஒருக்காலும் நான் சொல்லவில்லை. ஆனால் சந்தர்ப்பங்களை விமரிசனம் செய்யும்போது, சரித்திரம் எப்படி திருந்தாலும் பிரிவினை உணர்ச்சியை மாணவர்கள் மனதில் உட்டும் பகுதிகளை தவிர்க்க வேண்டுமானால், தவிர்க்க வேண்டும்.

புலவர் கா. கோவிந்தன் : வரலாறுகளிலே சில தவிர்க்கப்பட வேண்டுமென்று சொன்னார்கள். நான் கூறிய வரலாறுகளை எடுத்துக்கூறும் நூல்களெல்லாம் தமிழ் இலக்கியங்கள். அந்த இலக்கியங்களைப் படிக்கும் நேரத்தில் அந்த நிகழ்ச்சிகளைக் கூறத் தான் வேண்டியிருக்கும். அந்த வரலாறுகளை மறுக்க வேண்டும், கைவிட வேண்டும் என்று சொன்னால், இலக்கியங்களைக் கைவிட வேண்டும் என்று தமிழக அரசு கருதுகிறதா?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : இலக்கியம் வேறு; சரித்திரம் வேறு. மாணவர்களுக்கு எந்தக் கருத்தைப் புதுத்துவது என்பது தான் இப்பொழுது கவனிக்கவேண்டிய விஷயம். ஏதோ வடநாட்டானை அடிமைப்படுத்தி ஒரு கல்லீ எடுத்துத் தலையிலே வைத்துக் கொண்டுவந்து காட்டினான் என்பதை இப்பொழுது வற்புறுத்துவது சரியல்ல. அதே மாதிரி, ஒரு பெண்ணைக் கல்யாணம் செய்துகொள்வது சம்பந்தமாகச் சோழனுக்கும் பாண்டியனுக்கும் இடையே சண்டை மூன்றது என்றும் சரித்திர வரலாறு இருக்கலாம். அப்படிப்பட்டவைகளையெல்லாம் இலக்கியம் படித்த கனம் அங்கத்தினர் போன்றவர்கள் உணர்ந்திருக்கலாம். அதையெல்லாம் மாணவர்களுக்கு வற்புறுத்தக்கூடாது.

திரு. செ. மாதவன் : தலைவர் அவர்களே, ‘திராவிடம்’, ‘திராவிட நாடு’ என்ற சொற்களைப் பள்ளிப் புத்தகங்களில் சேர்க்கக் கூடாது என்று அரசாங்கம் தடையிட என்னம் உண்டா?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : அப்படியொன்றும் அரசாங்கம் உத்தரவிடவில்லை. நான் முன்பே கூறியது போல, நம்முடைய நாட்டுக்கு மொத்தத்திலே திராவிடம் என்ற பெயர் இருக்கிறது. ‘திராவிடம்’ என்பது ஒன்று. ‘திராவிட நாடு’ என்பது வேறு. திராவிடநாடு என்பது திராவிட முன்னேற்றுக் கழகத்தினருடைய திட்டம். அதை இன்னும் கைவிடவில்லை என்று அந்தக் கட்சியின் துணைத் தலைவர் அவர்கள் கூறினார்கள். அதை நாம் ஒப்புக்கொள்ள முடியாது.

திரு. து. ப. அழகமுத்து : தலைவர் அவர்களே, ‘திராவிடம்’ என்பதற்கு அமைச்சர் அவர்கள் என்ன பொருள் கொள்ளுகிறார்கள் என்று அறியலாமா?

28th January 1964]

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : அவரவர்கள் என்ன என்ன பொருள் வேண்டுமோ அவ்வாறு வைத்துக்கொள்ளலாம். இதற்கு விளக்கம் வேண்டியதில்லை.

புலவர் கா. கோவிந்தன் : தலைவர் அவர்களே, ‘திராவிடநாடு வேறு’ “திராவிடம் வேறு” என்று அமைச்சர் அவர்கள் கூறினார்கள். திராவிடம் என்பதற்கு அவரவர் இஷ்டப்படி பொருள் கொள்ளட்டும் என்றார்கள். அமைச்சர் அவர்கள் திராவிடம் என்பதற்கு என்ன பொருள் கொள்ளுகிறார்?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : திராவிடநாடு என்றால் அது திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தின் லட்சியம்—பிரிவினை மனப் பான்மையை வற்புறுத்துவது. ஆகையால், ‘திராவிடநாடு’ என்ற வார்த்தையை நான் ஒப்புக்கொள்ளமாட்டேன். ‘திராவிடம்’ என்கிற சொல் நம் தேசிய கிதத்திலே வந்திருக்கிறது. அது தென் பகுதியைப் பொதுவாகக் குறிக்கிறது. ‘சிந்து’ என்றும் அந்தக் கிதத்தில் கவிஞர் பாடியிருக்கிறார். இப்பொழுது அந்த ‘சிந்து’ இல்லை. இருந்தாலும் அதை அப்படியே வைத்துக்கொள்ளுகிறோம் என்று சொன்னேன்.

திரு. பி. கே. மூக்கையா தேவர் : திராவிடம் என்ற வார்த்தையைச் சில பெரியவர்கள் ஆராய்ந்து, ‘திரு இடம்’ என்று இருந்தது, ‘திராவிடம்’ என்று மாநிலிட்டதாகச் சொல்கிறார்களே, அது உண்மையா?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : கனம் அங்கத்தினர் அதெல்லாம் படித்திருக்கிறார்கள். நான் அதைப் படிக்கவில்லை. ஆனால், ‘திராவிடம்’ என்றால் பொதுவாக ‘நாமிழ்’ என்று எடுத்துக் கொள்ளுகிறார்கள். தெலுங்கைச் சேர்த்துக்கொண்டால் அவர்கள் ஒத்துக்கொள்ளமாட்டார்கள்.

கனம் சபாநாயகர் : ‘விடம்’ என்ற சொல்லுக்கு ‘விஷம்’ என்ற பொருளும் உண்டு. இப்படியெல்லாம் ஆராய்ச்சி செய்தால் ‘திருவிஷம்’ என்றெல்லாம் வந்துவிடுமே!

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : தாங்கள் கூறியபடி, ‘விடம்’ என்பதற்கு ‘விஷம்’ என்று பொருள்கொண்டு, ‘திராவிடம்’ என்று கூட வைத்துக்கொள்ளலாம்.

திரு. து. ப. அழகமுத்து : தலைவர் அவர்களே, ‘நாகநாடு’ என்று ஒரு மாநிலம் நம்முடைய துணைக் கண்டத்தில் இருக்கிறது. ‘நாகநாடு’ என்கிறபோது பிரிவினையைக் குறிப்பிடாமலிருக்கும்போது, ‘திராவிடநாடு’ என்பது மட்டும் எப்படிப் பிரிவினையைக் குறிப்பிடுவதாக ஆகும்?

கனம் திரு. எம். பக்தவத்சலம் : ‘தமிழ்நாடு’ என்று சொல்வது போல, ‘நாகாலாண்டு’ என்று இருக்கிறது. நம்முடைய மாநிலத் திற்குக் தமிழ்நாடு என்று பெயர் வைத்திருக்கிறோம். தமிழ்நாடு என்று சொல்வதுபோல்தான் நாகாலாண்டு அல்லது நாகநாடு என்று இருக்கிறது.